

揭開

英國創意產業的秘密

—從十五種不同角度觀看

英國的戲劇、電影、媒體、行銷以及設計

國家圖書館出版品預行編目資料

揭開英國創意產業的祕密：從十五種不同角度
觀看英國的戲劇、電影、媒體、行銷以及設計
／陳斌全等作；李俊明主編。

— 臺北市：文建會， 民93

面； 公分

ISBN 957-01-6712-2（平裝）

1. 文化事業—英國 2. 創意

541.2941

93002699

揭開英國創意產業的祕密

發行人：陳郁秀

作者：陳斌全 陳明秀 桂雅文 郭菟玲 杜麗琴 李俊明
黃蓓伶 林秀玲 林文琪 張若慈 羅欣怡 黃瑞芬
蔡美文 盧健英 陳瑤

出版者：行政院文化建設委員會

地址：台北市北平東路三十之一號

電話：(02) 23434000

網址：www.cca.gov.tw

策劃：行政院文化建設委員會

主編：李俊明

美術設計：黃金美

製版印刷協力：文拓堂興業有限公司

出版日期：中華民國九十三年二月二十五日

版權所有 翻印必究

■主委的話

2 厚植文化產業根基 遍撒創意人才種子

陳郁秀

■成員介紹

4 文化創意產業人才赴英國研習計畫 研習成員介紹

■編輯手記

8 從倫敦天際線 眺望台灣以及英國創意產業遠景 李俊明



揭開英國創意產業的祕密

—從十五種不同角度觀看英國的戲劇、電影、媒體、行銷以及設計。

第一章 英國的電影氛圍

- 14 倫敦的空氣很電影
淺談倫敦電影發展現況的一些觀察 陳斌全
- 30 從倫敦深入影視工業
綜觀英國電影機構發展概況 陳明秀

第二章 俯瞰英國創意產業

- 38 去英國摘星—見習創意產業 桂雅文
- 54 打造經驗新經濟
啟動蓬勃創意活力 郭苑玲

第三章 創意出版・英倫發聲

- 68 英國流行雜誌
「由小搏大」的生存術—
Sleaze Nation雜誌的變身再造 李俊明
- 82 將知識e化
瞭望英國數位出版 杜麗琴
- 92 群聚的魅力與力量
從台北市雜誌同業公會 看英國創意產業經營 黃蓓伶





第四章 以創意做教育

100 藝術教育與創意學習 張若慈

110 甦醒中的巨人
英國創意產業觀察 羅欣怡

第五章 藝術生活化及創意園區

120 藝術生活在倫敦
從媒體、設計以及教育談起 黃瑞芬

126 英國的月亮
創意園區及其相關議題介紹 蔡美文

第六章 耍酷倫敦城・行銷新點子

136 集體動員力一
從英國的國家文化推廣談起 林文琪

146 耍酷倫敦城
行銷新手法 林秀玲

第七章 舞台上的創意事業

152 興盛文化創意產業
從厚植文化創意土壤做起 陳 瑤

158 英國表演藝術政策觀察
對台灣表演藝術發展建議 盧健英

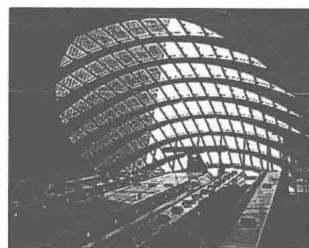
■ 附錄

164 倫敦重要機構參考資料

168 「傳播媒體」課程 講師簡介

172 「公部門機構」課程 講師簡介

174 「智庫與教育機構」課程 講師簡介



► From Taiwan to U.K.



Foreword

遍撒創意人才種子

二〇〇三年為文建會訂定之「文化產業年」，我們希望透過知識傳播的創意、發展，讓台灣的產業開發增添人文與藝術的元素，增加新的價值與競爭力，以帶領台灣與世界接軌。

為了維持台灣在文化藝術產業的競爭力，行政院在二〇〇二年五月三十一日通過「文化創意產業發展計畫」，希望將商業與文化藝術結合，建構具有台灣特色的文化產業，以擴大文化創意產業產值，形塑國民生活的文化質感。

另外行政院於二〇〇三年十月正式提出「新十大建設」，計畫以五年五千億的規模及進程，以確保台灣在創意及文化產業的競爭優勢。其中有兩大項建設由文建會統籌執行，包括國家級藝術及流行音樂中心等，其內容涵蓋廣闊，包含：（一）大台北新劇院（二）台中古根漢美術館（三）高雄衛武營藝術文化中心（四）故宮南部分院計畫（五）台東「南島文化園區」（六）北中南「流行音樂中心」等重要建設。

這都是政府注重文化創意產業硬體設施的具體表現，加上「挑戰二〇〇八」計畫中的「文化創意產業發展計畫」以及「E世代人才培育計畫」等等，政府對於文化、藝術、教育等方面的建設投入金額高達數千億，也是我們放眼未來，期許厚植台灣文化創造力的具體表現。





「人才為創新之本」，我們有感於培育具有國際觀之文化創意產業人才的重要性，因此我們於二〇〇三年首先在國內進行了第一波大規模的人才培訓計畫，與英國著名之當代藝術中心（Institute of Contemporary Arts）合作，甄選出十五位具發展潛力之文化創意產業人才，前往倫敦汲取英國的成功經驗。這些人才除了有機會涉獵創意產業之相關理論外，並可藉由實際參與計劃的執行過程，加強學習成效，增進管理經營技能，協助帶動國家文化創意產業發展。

文化創意產業的發展涉及不同領域相互結合的現實，此計畫之推動時應特別強調「整合」之概念外，並可藉此培育出更具國際視野之人才。這項研習計劃期待來自各產業的人才能以新的思惟，借鏡國外的作法，吸收寶貴的經驗，讓台灣的文化空間再造遞進佳境，以邁入文化產業發展的新紀元。

文建會很高興能主辦這項深具意義的活動，期望借此成果發表彙集成書的機會，讓十五位成員的豐盛研習收穫，透過文字的敘述來與社會各界、創意產業界互相交流。

行政院文化建設委員

文化建設基金管理委員會

主任委員

陳郁秀

文化創意產業人才赴英國研習計畫

研習成員介紹

二〇〇三年九月行政院文建會徵選文化創意產業人才赴英國倫敦研習團隊，成員分別來自十五個機構及單位，其分組甄選結果如下：

文化機構

- 台北市雜誌商業同業公會秘書長黃蓓伶
- 影舞集表演印象團團長暨藝術總監陳瑤
- 宜蘭縣立蘭陽博物館籌備處總幹事羅欣怡

智庫

- 五觀藝術事業有限公司總監桂雅文

商業公司

- 安益國際展覽公司專案執行林秀玲
- 遠流集團智慧藏公司知識庫主編杜麗琴
- 誠品書店企劃處兼商品處經理林文琪

教育機構

- 獨立策展人/電影導演陳明秀
- 前鞋子兒童實驗劇團教學研發部主任張若慈
- 東方技術學院大眾傳播藝術科專任講師陳斌全

媒體

- 前世界地理雜誌總編輯李俊明
- 公共電視新聞部國際組召集人郭宛玲
- 台北愛樂電台主持人黃瑞芬

計劃與服務

- 《表演藝術》雜誌總編輯盧健英
- 幼葉林藝術創作工作室負責人蔡美文

由於此次赴英研習計劃成員眾多，因此將十五位成員的簡歷以及倫敦見習參訪機構概況，簡單介紹如下：

黃蓓伶

美國紐約州羅徹斯特理工學院飯店暨服務產業經營管理碩士，曾任職圓桌會議顧問公司等單位，目前為台北市雜誌商業同業公會秘書長。赴英研習機構為位於英國倫敦的當代藝術中心（ICA），並曾赴英國文化媒體體育部英格蘭藝術協會、第四頻道、蓋普管理暨科技顧問公司（Cap Gemini Ernst & Young, CGE&Y）等機構參訪。

陳瑤

美國加州大學洛杉磯分校視覺傳播設計碩士，曾任洛杉磯Metrolight Studio總監，目前為影舞集表演印象團團長暨藝術總監。赴英研習機構為位於英國倫敦的巴比肯藝術中心（Barbican Center）及倫敦藝術委員會（Arts Council），並曾赴貝特希（Battersea）藝術中心等參訪。

羅欣怡

國立台灣師範大學藝術學院美研所藝術行政與藝術教育碩士，現任宜蘭縣立蘭陽博物館籌備處總幹事，並任宜蘭縣博物館家族協會常務理事。赴英研習機構為位於英國倫敦的西敏市政委員會（Westminster City Council），並曾至大英博物館公司、英國博物館協會、雪菲爾藝廊與博物館信託基金會（Sheffield Galleries & Museums Trust），以及倫敦博物館等機構參訪。

桂雅文

澳洲新南威爾斯大學藝術史與藝術理論研究所博物館管理和藝術行政組博士候選人；曾擔任教育部「921地震教育園區整體規劃研究案」協同主持人、中國生產力中心全面品質提昇運動專案經理，著有《愛上博物館》等書，目前為五觀藝術事業有限公司總監。赴英研習機構為位於英國倫敦的火鶴國際公司（Flamingo International Inc.），並曾赴《創意報導》雜誌、英國博物館協會、倫敦博物館等機構參訪。

林秀玲

英國華威（Warwick）大學文化政策與管理碩士，曾任職牛耳藝術經紀公司、台北市文化局，譯有《當藝術遇上經濟》（Arts and Economics）一書，目前則於安益國際展覽公司負責專案管理。赴英研習機構主要為位於英國倫敦的「會唱歌的魚」（The Fish Can Sing）創意公關公司，其他參訪機構包括手機軟體公司（Symbian）行銷部門、Rough Trade獨立音樂唱片公司、英國設計委員會（Design Council）、《設計周刊》（Design Weekly）、「流動」（Flux-event Production and Management）設計製作公司、「町」空間設計公司（Din Associates）等。

杜麗琴

美國威斯康辛大學麥迪遜校區課程與教學研究所特別學生，曾任職學術交流基金會、元定科技，目前為遠流集團智慧藏知識庫主編，赴英研習機構為位於英國倫敦的Consult GEE出版公司、專業探索（ProQuest）公司以及倫敦大學國王學院，並曾赴Digit網路行銷公司、DK出版公司以及皇家學院出版公司參訪。

林文琪

台灣大學人類學系學士，曾任職電影、唱片、廣告等領域，譯有《電影詩人費里尼》等作品，目前為誠品書店企劃處經理（兼商品處）。赴英研習機構為位於英國倫敦的當代藝術中心，並曾前往拜會短片影展策展人、Onedotzero數位影像公司、泰德美術館（Tate Britain）的助理策展人、泰德現代美術館（Tate Modern）書店、Frieze Art Fair（倫敦首



屆畫廊博覽會)、Platform for Art (地下鐵裝置藝術)、Multiple Store (藝術複製品)、Total Media(媒體集中購買)、英國國家廣播公司BBC Big Read節目、西敏市政廳市區改造計劃專案等處。

陳明秀

美國哥倫比亞大學藝術管理碩士，曾任二〇〇一年女性影展總策劃、二〇〇二國際紀錄片雙年展節目總監等職，發表過「不只是喜宴」紀錄片、「紅標米酒」動畫短片等作品，目前為獨立策展人及電影導演。赴英研習機構為位於英國倫敦的「未來實驗室」行銷顧問公司以及皇家藝術學院動畫系等，並曾赴英國電影協會(BFI)、英國電影發展基金會、英國國家廣播公司電影事業部等機構參訪。

張若慈

紐約大學音樂暨表演藝術學系教育劇場組碩士，曾任紐約Creative Arts Team演教員、鞋子兒童實驗劇團教學研發部主任，現為自由工作者。赴英研習機構為位於英國倫敦的貝特希藝術中心(Battersea Arts Center)，以及與藝術教育政策相關的政府機構「創意友伴關係」(Creative Partnerships)。

陳斌全

國立臺南藝術學院音像紀錄研究所藝術碩士，發表過紀錄片作品「旅行」、「希瑪妮芮一光之照亮」等，曾任媒體自由工作者，目前為東方技術學院傳播藝術系專任講師。此次赴英研習機構為倫敦電影資訊中心Film London、電影教育推廣組織Film Education，以及多所影視高等教育機構。

李俊明

國立政治大學新聞系畢業，曾任《遠見雜誌》記者、《Career就業情報》雜誌資深記者、《世界地理雜誌》總編輯，著有《驚艷上海》一書，目前為自由撰稿人。赴英研習機構為倫敦流行時尚雜誌《Sleaze Nation》，並前往倫敦、曼徹斯特四十多所博物館觀摩。

郭菟玲

國立台灣大學外國語文學研究所碩士，曾任民視新聞部國際中心召集人及編譯，目前為公共電視新聞部國際組召集人。赴英研習機構為位於英國倫敦的Innovate UK管理顧問公司、BBC 新聞部、英國國會眾議院、顧問公司The Work Foundation等處，並曾赴英國廣播公司社會脈動新聞小組等機構參訪。

黃瑞芬(Zoe Hwang)

美國紐約茱麗亞音樂院(Juilliard School)聲樂學士與碩士學位，國際比利時依莉莎白聲樂大賽銅牌獎得主(International Queen Elisabeth Vocal Competition, Bronze Medal)。赴英研習機構為位於倫敦的英國廣播公司(BBC)古典音樂部與藝文節目部、民間經營的Classic FM古典音樂電台、中央聖馬丁設計學院(Central St Martin College of Design)、倫敦現代室內樂團(London Sinfonietta)以及《Art Review》雜誌等機構。

蔡美文

台北藝術大學藝術行政與管理研究所碩士肄業、巴黎第八大學影像藝術及科技研究所碩士肄業，曾任嘉義民雄廣播文化園區、嘉義鐵道藝術村等規劃策展人、華山藝文特區總經理，目前為幼葉林藝術創作工作室負責人。赴英研習機構為大倫敦市政當局等處；並曾赴雪菲爾藝廊與博物館信託、社會創業家學校，以及英國文化藝術委員會等機構參訪。

盧健英

英國倫敦城市大學(City University of London)藝術行政管理系藝術評論組、國立政治大學EMBA企管研究所非營利組肄業，曾任台北國際藝術村主任、中時晚報藝文生活新聞組副主任，目前為《表演藝術》雜誌總編輯。赴英研習機構為位於英國倫敦的Sadler's Wells劇院，以及The Place Theater劇場。

從倫敦的天際線

眺望台灣以及英國創意產業遠景

二〇〇三年九月底，行政院文建會徵選文化創意產業人才赴英國研習的計劃，安排了來自台灣十五個機構及單位的成員，依照研習性質不同，區分成文化機構、智庫、商業公司、教育機構、媒體，以及計劃與服務等六組，前往倫敦研習六週，我自己也很榮幸身為其中一員。

每位成員經由倫敦當代藝術中心（ICA）所安排的見習參訪單位包羅萬象，除了媒體、出版、戲劇等創意產業，還涵蓋政府單位、民間公關公司、行銷顧問公司等機構，參訪地點更是橫跨大倫敦市區各處，甚至有些幸運的成員還踏出了倫敦市，將參訪行程擴展到俄羅斯的莫斯科以及英格蘭中部的曼徹斯特、雪菲爾等城市。

回國後的研習心得，經過文建會以及文基會工作人員細心的彙整，我很開心能夠接下將十五篇研習心得重新整理成書的編輯工作，將成員們在倫敦的所見所聞以文字及影像呈現出來，讓更多人能夠分享我們的學習成果。

為了在視覺上呈現一致的調性，我在編輯時以英國倫敦以及曼徹斯特的十五座新舊建築，選作每篇研習報告的開頭，試圖為十五種不同的領域做出區隔。也許這些建築不一定與報告的內容直接切合，但是它們都代表了英國創意發想的一種具體表現。

這些建築有不少是英國最近五年相當重要的作品，不僅改變了文化地景，也讓英國的創意面貌更加豐富多變。比如說英國建築師諾曼·佛斯特，他的作品沒有門戶之見，總會找來不同領域的創意人互相激盪腦力，自由而開放的態度體現在他許多設計裡，這也為來自台灣不同領域的研習成員，在英國這段期間相互交流學習，做了最好的註解。

想要了解這位擅長處理玻璃及鋼骨結構的英國建築師，可以見到「大倫敦市行政中心」（Greater London Authority）佇立在泰晤士河南岸，與倫敦塔橋遙遙相望，這和河對岸另一幢「瑞士再保險」大樓，標示了倫敦未來的建築型態。

此外，格林威治區再開發案所興建的「千禧圓頂」(Millennium Dome)，傑出的力學支撐結構享譽全球；連接泰德現代美術館及聖保羅教堂的千禧橋(Millennium Bridge)，或是大英博物館中庭的玻璃天幕，都是絕佳的英國建築設計。

倫敦是這麼一個開放而兼容並蓄的大都會，從國外遠渡重洋而來的建築師也在此展現他們的絕妙創意。設計泰德現代美術館而聞名全球的瑞士設計雙人組赫佐格(Jacques Herzog)與莫隆(Pierre de Meuron)，去年以「拉邦芭蕾舞中心」(Laban Center)再次令人讚嘆。

而即將執掌紐約世貿重建案的美國猶太裔建築師李伯斯金(Daniel Libeskind)在英國中部大城曼徹斯特所設計的戰爭博物館(Imperial War Museum North)，也以西班牙畢爾包古根漢博物館的模式，為都市水岸再開發重新寫下新頁。

這些建築都是令研習成員印象深刻的英國設計產業創意結晶，不論是全新的設計，抑或是舊建築再開發利用；不只是博物館或是市政廳等公共建築，也包括橋樑、地鐵站等基礎建設，都能讓人眼前一亮，驚艷於英國創意產業源源不絕的巧思。

希望您在閱讀這些成員的研習心得時，也能在字裡行間以及影像語彙中感受到英國創意產業在規劃上的用心及獨特。這十五位成員，是一顆顆台灣文化創意產業的種子，在四十二天的研習中，盡情學習、汲取養分，很難說長成後到底會對台灣的創意產業產生甚麼直接的影響，但是學習的成果已在隱隱發酵當中。

首先完成的，就是成員從英國引進了《創意之島》一書，將英倫設計產業的發展付梓，讓國內相關產業能有借鏡之處，接下來就是本報告以書籍的形式與各位見面。

衷心期望您細細品味英國創意產業發展以及這些令人難忘的建築作品後，也能如同這次研習的十五位成員般，獲得豐碩的收穫，觸發新的思惟。

李俊明

■主委的話

2 厚植文化產業根基 遍撒創意人才種子

陳郁秀

■成員介紹

4 文化創意產業人才赴英國研習計畫 研習成員介紹

■編輯手記

8 從倫敦天際線 眺望台灣以及英國創意產業遠景 李俊明



揭開英國創意產業的祕密

—從十五種不同角度觀看英國的戲劇、電影、媒體、行銷以及設計。

第一章 英國的電影氛圍

- 14 倫敦的空氣很電影
淺談倫敦電影發展現況的一些觀察 陳斌全
- 30 從倫敦深入影視工業
綜觀英國電影機構發展概況 陳明秀

第二章 俯瞰英國創意產業

- 38 去英國摘星一見習創意產業 桂雅文
- 54 打造經驗新經濟
啟動蓬勃創意活力 郭苑玲

第三章 創意出版・英倫發聲

- 68 英國流行雜誌
「由小搏大」的生存術—
Sleaze Nation雜誌的變身再造 李俊明
- 82 將知識e化
瞭望英國數位出版 杜麗琴
- 92 群聚的魅力與力量
從台北市雜誌同業公會 看英國創意產業經營 黃蓓伶





第四章 以創意做教育

- 100 藝術教育與創意學習 張若慈
- 110 甦醒中的巨人
英國創意產業觀察 羅欣怡

第五章 藝術生活化及創意園區

- 120 藝術生活在倫敦
從媒體、設計以及教育談起 黃瑞芬
- 126 英國的月亮
創意園區及其相關議題介紹 蔡美文

第六章 耍酷倫敦城・行銷新點子

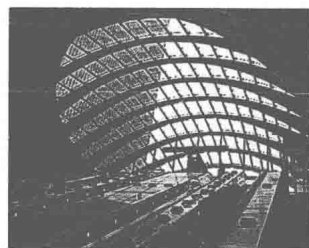
- 136 集體動員力一
從英國的國家文化推廣談起 林文琪
- 146 耍酷倫敦城
行銷新手法 林秀玲

第七章 舞台上的創意事業

- 152 興盛文化創意產業
從厚植文化創意土壤做起 陳 瑤
- 158 英國表演藝術政策觀察
對台灣表演藝術發展建議 盧健英

■ 附錄

- 164 倫敦重要機構參考資料
- 168 「傳播媒體」課程 講師簡介
- 172 「公部門機構」課程 講師簡介
- 174 「智庫與教育機構」課程 講師簡介



Where it all begins...
Where it all begins...

Where it all begins...
Where it all begins...

Where

Where it all begins...
Where it all begins...

Where it all begins...

Where it all begins...

Where it all begins...

Where it all begins...
Where it all begins...

Where it all begins...
Where it all begins...

Where it all begins...
Where it all begins...
Where it all begins...

it all

| Where it all begins.....

begins...

Where it all begins...
Where it all begins...
Where it all begins...

Where it all begins...